CENTER REGELN/CODE OF CONDUCT

ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT IST ES NICHT ERLAUBT:

FOR YOUR OWN SAFETY IT IS NOT ALLOWED TO:

Rauchen ist im HOFGARTEN SOLINGEN verboten. Rauchen gefährdet Ihre Gesundheit.
Smoking is not allowed inside the Shopping Center. Smoking can damage your health.

Skateboards, Inlineskates, Fahrräder oder Rollschuhe zu benutzen.
Use equipment such as skateboards, inlineskates, bicycles or rollerskates.

Betteln, Hausieren und Herumlungern sind im HOFGARTEN SOLINGEN nicht gestattet. Dies gilt auch für nicht genehmigte gewerbliche Tätigkeiten, sowie für Darbietungen, die keinen kommerziellen Bezug aufweisen.
Begging, soliciting and other disturbances are forbidden within HOFGARTEN SOLINGEN. This also applies to unauthorized commercial activities, as well as to presentations, which are not commercially related.

Zu filmen oder zu fotografieren.
Photograph or film.

Nicht-öffentliche Bereiche ohne Genehmigung zu betreten.
Enter reserved areas without authorization.

Sich ordnungswidrig zu verhalten, Werbung zu verteilen, Spenden zu sammeln, zu betteln oder sich sonstig störend gegenüber den Kunden zu verhalten.
Start or be involved in any conflict or be disorderly, distributing publicity, to do found collecting or street selling, beg or in any way disturb the visitors of the Shopping Centre.

Die Notausgänge zu blockieren.
Obstruct emergency exits.

Außerhalb des Food Courts und der Restaurants ist der Verzehr von alkoholischen Getränken untersagt.
Consumption of alcoholic beverages outside of the food court and restaurants is not permitted.

Taschen unbeaufsichtigt zu lassen.
Leave your bags unattended.

Das Center mit als gefährlich eingestuften Gegenständen zu betreten (z.B. Schusswaffen, entflammbare Materialien).
Enter the Center with any type of objects regarded as dangerous (e.g. firearms, inflammable materials).

Helme zu tragen, den HOFGARTEN SOLINGEN mit freiem Oberkörper oder barfüßig zu betreten.
Wear a helmet, go bare-chested, barefoot or wear any inappropriate clothing in HOFGARTEN SOLINGEN.

Mutwillige Verschmutzungen, Beschädigungen, Zerstörungen, sowie die missbräuchliche Nutzung der Center-Einrichtungen werden mit einer Strafanzeige und Hausverbot belegt.
Des Weiteren werden Schadenersatzforderungen auf dem Klageweg verfolgt.
Intentional soiling, vandalism, damage and misuse of Center facilities will result in criminal charges being made and a ban from entering the building will be issued. Claims for damage will be pursued by taking legal action.

Wir bitten Sie sich so zu verhalten, dass die Gäste des HOFGARTEN SOLINGEN weder gefährdet, behindert, noch belästigt werden. Zuwiderhandlungen werden als Hausfriedensbruch geahndet.
Please act accordingly so that other visitors to the HOFGARTEN SOLINGEN are neither at risk, nor inconvenienced by your behavior. Action will be taken against infringements as a breach of the peace.

Die Anweisungen des Center Managements, seiner Beauftragten sowie des Sicherheitsdienstes und die Durchsagen der Hausanlage sind zu beachten und diesen ist Folge zu leisten.
Attention should be paid to instructions given by the security guards and announcements made over the tannoy, which must be complied to.

Personen die gegen diese Hausordnung verstoßen und sich der Aufforderung zur Unterlassung widersetzen, können aus dem Haus verwiesen werden. Bei Verstößen kann das Center Management ein Hausverbot aussprechen.
People who do not adhere to this Code of Coduct and who fail to respond to instruction requests can be removed from the premises. If these rules are broken the Center Management is entitled to issue a ban on entering the premises.

Das Mitführen von Hunden unterliegt den Bestimmungen des Landeshundegesetztes von NRW. Hunde sind an der Leine zu führen; dabei ist die Maulkorbpflicht zu beachten. Auftretende Verunreinigungen sind vom Hundebesitzer selbst und sofort zu beseitigen. Hunde sind im Food Court und im Supermarkt nicht erlaubt!
Dogs are subject to the provisions of the Dog-Regulation of NRW. Dogs must be kept on a leash and have to wear a muzzle. Occurring impurities have to be removed by the dog owners themselves immediately. Dogs are not allowed in the food court and in the supermarket!

Zu Ihrer Sicherheit wird der HOFGARTEN SOLINGEN durch Sicherheitskräfte und Videokameras überwacht.
Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an das Center Management: 0212 / 38 39 700.
For your safety these premises are under surveillance by a CCTV close circuit. In case of need, please contact the Center Management: 0212 / 38 39 700.

Wir danken für Ihr Verständnis und wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt im HOFGARTEN SOLINGEN!
Thank you for your understanding and we wish you a pleasant stay at the HOFGARTEN SOLINGEN!

HOFGARTEN
SOLINGEN